



**LES CHOIX  
DE "COURRIER"**  
CLAIRE CARRARD

## De l'Italie à l'Ukraine

Elle s'appelle Giorgia Meloni et vous n'avez sans doute pas fini d'entendre parler d'elle. À l'issue des élections législatives du 25 septembre, elle pourrait devenir la première femme à diriger un gouvernement en Italie. Une révolution certes, mais qui ne réjouit guère la presse étrangère, car avec elle c'est l'avènement de l'extrême droite dans l'un des pays fondateurs de l'Union européenne qui se profile. "Son nom est Meloni. Comme elle aime le rappeler, c'est une femme, c'est une mère, c'est une catholique. Mais c'est surtout la bonne fée de la vieille droite, sous un nouvel habillage. Si elle gagne, si Giorgia Meloni devenait vraiment la première femme à siéger à la présidence du Conseil italien, nous n'aurions

peut-être pas des fascistes au gouvernement. Peut-être pas. Mais nous aurions quelque chose qui ressemble beaucoup à une Marine Le Pen à l'Élysée", écrit **La Repubblica** dans le long portrait de la leader du parti Fratelli d'Italia que nous avons traduit en ouverture du dossier de couverture cette semaine. De ses origines (pauvres) à son entourage (souvent douteux), le quotidien de gauche retrace l'itinéraire d'une femme qui se définit désormais comme conservatrice et atlantiste, mais dont le cercle proche reste imprégné d'une idéologie clairement néofasciste. "Si la droite de Giorgia Meloni accède aux responsabilités, ce sera à l'ombre d'un emblème toujours frappé de la flamme, celle-là même qui brûle sur la tombe de Benito Mussolini, explique le journal. Parce que, comme certaines valeurs - Dieu, la famille, la patrie -, la flamme originelle jamais ne s'éteindra pour ces gens-là." Alors que l'extrême droite suédoise vient de s'imposer comme la deuxième force

politique du pays, qu'en France le Rassemblement national compte désormais 89 députés, en Italie, Giorgia Meloni est en passe, elle, de réussir l'impensable. Et pourrait inspirer d'autres formations, comme Vox en Espagne... De quoi faire trembler l'Europe. C'est dans cet esprit que nous avons choisi le titre de la une. Depuis plusieurs semaines, nous avions prévu de décrypter longuement cette Italie qui semble sur le point de basculer. Nous avons finalement redimensionné le dossier au vu des derniers événements en Ukraine, qui pourraient marquer un tournant dans la guerre, même si les incertitudes autour d'un conflit militaire rendent difficile toute conjecture, rappelle le site espagnol **El Confidencial**. Il n'empêche. La contre-offensive surprise de l'armée ukrainienne dans le nord-est du pays a pris de court l'armée russe en même temps qu'elle en révélait les faiblesses. "C'en est fini de l'image de roc inébranlable de l'armée russe", estime un

expert militaire installé à Kiev sur le site **Oukraïnska Pravda**. "La défaite de Kharkiv a envoyé un signal au monde entier : l'Ukraine peut gagner", veut croire l'expert. **The Economist** en a fait lui aussi sa une : "Aller jusqu'au bout". Si une "victoire de l'Ukraine n'est pas encore certaine, note l'hebdomadaire britannique, une voie se dessine". En est-on vraiment là? C'est ce que nous tentons de décrypter dans ce deuxième dossier exceptionnel. Certes, Vladimir Poutine semble de plus en plus isolé, comme l'écrit Ivan Krastev dans le **Financial Times**. Mais on aurait tort de s'en réjouir : car le maître du Kremlin se retrouve acculé politiquement par la frange la plus radicale du régime. "La seule option qui reste à Poutine, s'il refuse de décréter la mobilisation générale [réclamée par les ultras], est de plonger l'Ukraine plus avant dans les ténèbres, estime Ivan Krastev. À court terme, par conséquent, la contre-offensive de Kiev devrait aboutir à une escalade."

De quoi craindre le pire. L'avancée ukrainienne a aussi révélé, au fur et à mesure que de nouvelles villes étaient libérées, la gravité des exactions commises par l'armée russe contre les populations civiles, comme à Izium, où l'Ukraine accuse une nouvelle fois l'armée russe de crimes de guerre. Des exactions largement condamnées par les Occidentaux, qui semblent plus décidés que jamais, Américains en tête, à soutenir Kiev. Si tournant il y a, c'est peut-être aussi et surtout celui d'une aggravation majeure du conflit. C'est en tout cas la voie que semblent avoir choisie les séparatistes prorusses en annonçant la tenue de référendums d'annexion à la Russie à partir du vendredi 23 septembre dans le Donbass et à Kherson. Une provocation potentiellement explosive.

**En couverture :**  
Italie : dessin de Ramsés, Cuba.  
Ukraine : Dessin  
de Bert & Vanco, Belgique.



## Sommaire

360°



## Cinéma Godard, le punk du 7<sup>e</sup> art

Oubliez le sexe, la drogue et le rock'n'roll. Dans les années 1960, certains voulaient changer le monde avec des films. Et plus qu'aucun autre, Jean-Luc Godard a incarné cet état d'esprit, cette ferveur. Le cinéma pourra-t-il lui survivre ? se demande **Die Welt**.

FRANCE p.28

## Procès du 13 Novembre: une catharsis littéraire

V13, le livre d'Emmanuel Carrère tiré de ses chroniques des audiences, pourrait aider le pays à dépasser certains de ses traumatismes, estime la **Süddeutsche Zeitung**.

MUSIQUE p.46

## Björk dans son antre magique

Durant son confinement islandais, la chanteuse a été secouée par des poussées de fièvre festive. Avec un groupe de techno indonésien, elle a transformé cette énergie en album. **The Guardian** revient avec elle sur la genèse de Fossora.

ÉCONOMIE p.36

## Je suis devenu un boursicoteur derrière les barreaux

Après avoir bénéficié du plan d'aide aux Américains affectés par la pandémie, certains détenus ont décidé d'investir dans des actions. Partis de rien, ils ont dû tout apprendre.

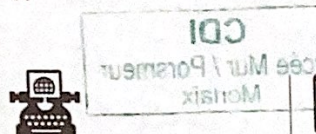
LES SOURCES

Chaque semaine, les journalistes de *Courrier international* sélectionnent et traduisent des articles tirés de plus de 1 500 médias du monde entier. Voici la liste exhaustive des journaux, sites et blogs utilisés dans ce numéro :

**Al-Araby Al-Jadid** (alaraby.co.uk) Londres, en ligne. **El Confidencial** (elconfidencial.com) Madrid, en ligne. **The Continent** Johannesburg, hebdomadaire. **Financial Times** Londres, quotidien. **The Guardian** Londres, quotidien. **Al-Manassa** (almanassa.net) Le Caire, en ligne. **El Mundo** Madrid, quotidien. **Nature** Londres, hebdomadaire. **The New York Times** New York, quotidien. **NRC Handelsblad** Amsterdam, quotidien. **Oukraïnska Pravda** (pravda.com.ua) Kiev, en ligne. **El País América** (elpais.com/america) Mexico, en ligne. **Politiken** Copenhague, quotidien. **La Repubblica** Rome, quotidien. **Süddeutsche Zeitung** Munich, quotidien. **The Times** Londres, quotidien. **Die Welt** Berlin, quotidien. **1843** Londres, bimestriel.







## SOMMAIRE

- 7 jours dans le monde**  
**6. Royaume-Uni.** Place aux réformes maintenant!  
**8. Controverse.** Faut-il voir Sans filtre, la dernière Palme d'or?  
**Dossier**  
**10. Ukraine :** un tournant dans la guerre?  
**D'un continent à l'autre**  
**20. Égypte.** Une contestation sociale intense, mais inaudible  
**22. Japon.** Entre la secte Moon et le pouvoir, une longue année  
**24. États-Unis.** L'avortement, un droit à reconquérir  
**25. Suède.** Le royaume vire à droite toute  
**26. Sahel.** Paris laisse à Alger un rôle central  
**28. France.** 13 Novembre. Une catharsis littéraire  
**À la une**  
**30. Giorgia Meloni,** la femme qui fait trembler l'Europe  
**Transversales**  
**36. Économie.** Je suis devenu un boursicoteur en prison  
**38. Agriculture.** Dans les oliveraies andalouses, une "situation dramatique"  
**40. Sciences.** Imprévisibles coups de chaud  
**360°**  
**42. Hommage.** Jean-Luc Godard, le punk du 7<sup>e</sup> art  
**46. Culture.** Björk dans son antre magique  
**48. Idées.** L'Indonésie, une création mondiale  
**50. Histoire.** Les mystères du "Titanic" espagnol

## SUR NOTRE SITE

## Guerre en Ukraine. L'armée ukrainienne entend poursuivre la contre-offensive

Le rythme des opérations semble avoir diminué dans le nord-est du pays, mais l'Ukraine affirme qu'il ne s'agit que d'une pause. Après le décryptage dans notre dossier de la semaine, les dernières actualités sont à suivre sur notre site.

## La France vue de l'étranger. Un référendum sur l'euthanasie serait une catastrophe

Si l'idée d'une nouvelle loi concernant la fin de vie peut être défendue, ce n'est pas le cas de la forme qu'Emmanuel Macron envisage de donner à cette réflexion, à savoir un référendum, avertit John Lichfield sur le site européen **The Local**.

## Modern Love. "L'infidélité qui a failli briser mon mariage"

Chaque semaine, la chronique phénomène du **New York Times** sur l'amour vous est proposée en exclusivité, traduite en français, par **Courrier international**. Plongez-vous dans notre dernier récit : celui d'une femme dont le mariage a été mis en péril par un prospectus oublié.

**L'horoscope de Rob Brezny** Retrouvez chaque semaine les prévisions poétiques et philosophiques de l'astrologue le plus original de la planète.



Retrouvez-nous aussi sur Facebook, Twitter, Instagram et Pinterest.

**LES MOTS DES AUTRES**

L'actualité racontée par les langues étrangères. Le podcast de **Courrier international** est de retour.

ÉCOUTEZ NOS CINQ ÉPISODES CONSACRÉS AUX MENTURATIONS SUR NOTRE SITE ET SUR VOTRE APPLICATION DE PODCAST PRÉFÉRÉE.

### Offre d'abonnement

Bulletin à retourner à : **Courrier international**  
 Service Abonnements - A2100 - 62066 Arras Cedex 9

#### Je m'abonne pour :

- 1 AN** (52 numéros) au prix de **129 €** au lieu de **218,80 €\***  
**1 AN** (52 numéros) + **6 hors-séries** au prix de **159 €** au lieu de **269,80 €\***

☐ Monsieur ☐ Madame

NOM

PRÉNOM

ADRESSE

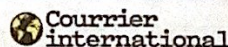
CP VILLE

Je règle par chèque bancaire à l'ordre de **Courrier international**

Pour tout autre moyen de paiement, rendez-vous sur notre site :  
<https://abo.courrierinternational.com/ours2022>  
 ou téléphonez au 03 21 13 04 31 (du lundi au samedi, de 9 heures à 18 heures)

\* Prix de vente au numéro. Pour l'étranger, nous consulter. Nos conditions générales de vente sont disponibles sur notre site Internet : [www.courrierinternational.com/conditions](https://www.courrierinternational.com/conditions)

En retournant ce formulaire, vous acceptez que **Courrier international**, responsable de traitement, utilise vos données personnelles pour les besoins de votre abonnement, de la relation client et de la gestion des réclamations et, en fonction de vos choix, d'actions marketing sur ses produits et services ou ceux de ses partenaires. Conformément à la loi informatique et libertés du 06/01/1978 modifiée et au RGPD du 27 avril 2016, vous bénéficiez d'un droit d'accès, de modification, de portabilité, de suppression et d'opposition au traitement de vos données, que vous pouvez exercer à l'adresse suivante : DPO CQ, 67-69, avenue Pierre-Mendès-France, 62066 Arras Cedex 9. Pour toute réclamation : [www.cnil.fr](https://www.cnil.fr)

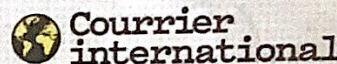


#### Avantages abonnés :

- Rendez-vous sur [courrierinternational.com](https://www.courrierinternational.com)
- La version numérique du magazine dès le mercredi soir
- L'édition abonnés du site Internet
- Nos archives, soit plus de 100 000 articles
- L'accès illimité sur tous vos supports numériques
- Les applications iOS et Android
- Réveil **Courrier**

#### Votre abonnement à l'étranger :

Belgique : (32) 2 744 44 33 - [abonnements@saipm.com](mailto:abonnements@saipm.com)  
 États-Unis/Canada : (1) 800 363 1310 - [expressmag@expressmag.com](mailto:expressmag@expressmag.com)  
 Suisse : (41) 022 860 84 01 - [abonne@edigroup.ch](mailto:abonne@edigroup.ch)



édité par **Courrier international SA**, société anonyme avec directeur et conseil de surveillance au capital de 106 400 €  
 Actionnaire : La Société éditrice du Monde  
 Président du directoire, directeur de la publication : François-Xavier Devaux  
 Directrice de la rédaction, membre du directoire : Claire Carrard  
 Conseil de surveillance : Louis Dreyfus, président  
 Dépôt légal septembre 2022. Commission paritaire n° 0727 c 82101.  
 ISSN n° 1154-516X Imprimé en France/Printed in France

Rédaction 67-69 avenue Pierre-Mendès-France 62066 Arras Cedex 9. Accueil 33 (0) 1 46 46 16 00 Fax général 33 (0) 1 46 46 16 01 Fax rédaction 33 (0) 1 46 46 16 02 Site web [www.courrierinternational.com](https://www.courrierinternational.com) Courriel [lecteurs@courrierinternational.com](mailto:lecteurs@courrierinternational.com)  
 Directrice de la rédaction Claire Carrard (16 55) Rédactrice en chef Virginie Lapeyre (16 55) Rédacteurs en chef adjoints Raymond Clairand (16 77), Claire Pomares (16 77), Mathias Ricarte Responsable du numérique Joffrey Ricarte Direction artistique Sophie Anne Delhomme (16 31), Conception graphique Xavier Enria Enria Communication

ÉDITION ANOÛK Delport (16 38), Boris Quoyrol, Fatima Rizki (17 30) 7 JOURS DANS LE MONDE François Gerles (chef de rubrique), 17 43 EUROPE Gerry Feeshly (chef de service, 16 55), Laurence Halay (chef de service adjointe, Russie, est de l'Europe, 16 38), Catherine Guichard (Allemagne, Autriche, Suisse allemande, 16 34), Carole Lyon (Belgique, 17 35), Sasha Mitchell (Royaume-Uni, Irlande, 19 74), Benjamin Morante (Italie, 19 75), Hélène Bienvenu (Pologne), Antoine Moutau (Pays-Bas), Valentin Scholz (Espagne), Vincent Barros (Portugal), Antoine Jacob (Danemark, Norvège, Suède), Alexandre Lévy (Belgique), Alexandros Kotsis (Grèce, Chypre), Joli Le Favard (Hongrie), Guillaume Borne (République tchèque), Vika Curcovic (Serbie, Monténégro, Croatie, Bosnie-Herzégovine), Marlene Vitorelli (Lituanie), Alda Engolan (Caucase, Asie centrale), Larissa Kotelevets (Ukraine) FRANCE Caroline Lohrenz (chef de rubrique, 16 53) AMÉRIQUES Béatrice Cagnat (chef de service, Amérique du Nord, 16 14), Jean-Hubert Armengaud (chef de service, Amérique latine, 16 52), Morgan Faux (16 51), Martin Gauthier (Canada), Mathilde Guillaume (Argentine) ASIE Agnès Gaudin (chef de service, Chine, Singapour, Taïwan, 16 33), Christine Chausse (Asie du Sud-Est, 16 24), Zhang Zhulin (Chine, 17 47), Carole Dietrich (Asie du Sud), Elisabeth D. Inandiak (Indonésie), Jeong Eun-jin (Corée) MOYEN-ORIENT Bachir El-Khoury (chef de service), Julien Abramia (Liban, Syrie, Palestine, Irak), Pascal Faux (Israël), Ahmad Parhiz (Iran), Raphaël Boukandoura (Turquie), Philippe Wicinski (pays du Golfe) AFRIQUE Hassina Mechal (chef de rubrique), Vincent Barros (Afrique francophone), Malik Ben Salem (Maghreb), Mathilde Boursion (Afrique australe et Afrique de l'Est), Agnès Faure (Afrique de l'Ouest) TRANSVERSALES Pascale Boyen (chef des informations, Économie, 16 47), Carole Lemberet (chef de rubrique, Sciences et Signaux, 16 15), Anneke Riviere (Économie) MAGAZINE 360° Marie Balais (chef des informations, 17 22), Hugo Florent (16 94) HISTOIRE Mélanie Liffschitz (16 65) STRA INTERVIEW Clara Pomares (rédactrice en chef adjointe), Nicolas Compiet (chef d'édition), Adrien Oster (chef d'édition), Paul Blondé (éditeur web), Antoine Cury-Le Callet, Gabriel Hassan (éditeur web, 16 35), Carole Lyon (éditrice web, 17 26), Hoda Saliby (éditrice web, 16 35), Mélanie Chenuard (vidéo, podcasts, 16 66), Louise Dugue (développement web) COURRIER EXPAT Ingrid Thierwath (16 51), Jean-Luc Majourat (16 42)

TRANSCRIPTION Raymond Clairand (responsable, Courrier Médias), Mélanie Liffschitz (chef de service adjointe, anglais, espagnol), Julie Morant (chef de service adjointe, anglais, espagnol, portugais), Catherine Baron (anglais, espagnol), Isabelle Boudon (anglais, allemand, portugais), Marion Delfour-Peyrethron (anglais, allemand), Caroline Lee (anglais, allemand, coréen), Françoise Lemoine-Minardier (chinois, anglais), Olivier Ragaud (anglais, espagnol, catalan), Leslie Talaga (anglais, espagnol) RÉVISION Jean-Baptiste Luciani (chef de service, 17 23), Isabelle Brykier, Philippe Czerniak, Françoise Hérodin, Julie Martin, Anne Remyfort

PÔLE VISUEL Sophie Anne Delhomme (responsable), WEB DESIGN ET ANIMATION Alexandre Errichello (chef de service, 16 17), Benjamin Fernandez, Jonathan Renaud-Badet, Pierrick Van-Thé ICONOGRAPHIE Luc Briand (chef de service, 16 41), Lidwine Kervella (16 10), Stéphanie Sandon (16 53), Céline Mervin (colorisation) MAQUETTE Alice Andersen (chef de service, 16 37), Denis Scudeller, Gilles de Obaldia CARTOGRAPHIE Thierry Gauthier (16 70) INFRA-STRUCTURE Catherine Dutoy (16 66)

AGENCE COURRIER Patricia Fernandez Pérez (directrice du développement et de la communication, 17 27), Jessica Robineau (16 00), Alice Marchal (17 13)

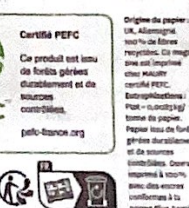
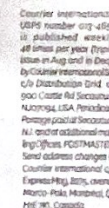
DIRECTEUR DE LA FABRICATION Nathalie Communau, Nathalie Mounié (chef de fabrication, 45 35) IMPRESSION, BROCHAGE, ROUTAGE : 45 330 Malherbes

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO Toruon Amiel, François Burkard, Aurélie Boissière, Jean-Baptiste Bor, Emmanuelle Bour, François Burkard, Enzo Caillat, Cécile Chamel, Anne-Françoise Cochet, Marie Daoudal, Elisabetta Di Matteo, Mona Dulchard, Lucie Hourau, Zineb El Moutassir, Servan Le Janne, Valentine Morizot, Astrid Mouget, Madyli Sout, Isabelle Taudière, Maddalena de Vio, Yuta Yaguchi, Chenxi Zhang

PUBLICITÉ PUBLICITÉ, 67-69, avenue Pierre-Mendès-France CS 11 469, 75707 Paris Cedex 13, 01 57 28 00 20 Présidente Laurence Bonicelli Briand, Directrice générale adjointe, Marketing & Études Elisabeth Chaldou (elisabeth.chaldou@publicite.fr, 39 58), Directeur délégué, directeur de Marque Courrier international Steve Dublin (01 57 28 38 84) Directeur délégué Activités programmatiques, AD Tech & Médiation Sébastien Noel (sebastien.noel@publicite.fr, 37 00) Directeur délégué, Agence Française de lien (francois.deren@publicite.fr, 30 21) Directeur délégué, Pôle Opérations spéciales Steve Dublin (steve.dublin@publicite.fr, 38 84)

RESPONSABLE ADMINISTRATIVE ET FINANCIÈRE Carine de Castellon (16 06) Lucie Madalena (gestion) Droits Blandine Monart (16 23) Comptabilité et clientèle 45 330 Directeur de la diffusion et de la production Xavier Loth Directrice des ventes Sabine Guéle Responsable commerciale internationale Saveria Colosimo Morin (01 57 28 32 20) Chef de produits Valentin Moreau (01 57 28 33 99) Communication et promotion Brigitte Billard, Christiane Montillet MARKETING Sophie Gerbaud (directrice, 16 18), Véronique Lallemand (16 49), Véronique Soudemont (17 33), Kevin Jolivet (16 88), Martine Prévot (16 49), Myriam-Vang, Anthony Pittavine

Modifications de services vendus au numéro, réassort 0805 05 01 47 Service clients Abonnements Courrier international, Service abonnements, A2100 - 62066 Arras Cedex 9 Tél. 03 21 13 04 31 Fax 01 57 28 44 36 (du lundi au samedi de 9h à 18h) Courriel [abo@courrierinternational.com](mailto:abo@courrierinternational.com) Prix de l'abonnement annuel en France métropolitaine : 129 €. Actes destination : <https://www.courrierinternational.com> Nos conditions générales de vente et d'utilisation sont disponibles sur <https://www.courrierinternational.com/page/cgv>



Ce numéro comporte un encart Paris Match posé en aléatoire sur certains abonnés France métropolitaine